

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Albanian</u>					
Registered	Richmond, NY	Staten Island	Lluca, Elvis Mobile: 646-240-0106 E-mail: elvis_lluca@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Approved for Administrative Hearings only	Delaware	Villanova	Barxha, Jonilda Mobile: 215-847-2236 E-mail: barxha@msn.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>American Sign Language (Specialist Certificate: Legal - SC:L)</u>					
Master	Allegheny	Allison Park	Sharer, Joanne L. Business: 412-400-2021 Agency: SLIP, Inc. Agency E-mail: sliprequests@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Central, Western
Master	Allegheny	Pittsburgh	Flaggs, Jennifer Business: 412-654-4023 E-mail: jenflaggsterp@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Master	Bucks	Bensalem	Steckel, Anna Business: 215-208-7619 E-mail: anniepa@comcast.net	Yes	M-F 9am-5pm Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Master	Camden, NJ	Sicklerville	Ellis, Donna Business: 856-266-4059 E-mail: ellisdonna66@gmail.com Agency: DHCC Agency phone: 610-604-0452 Agency e-mail: ird@dhcc.org	Yes	Anytime (24/7) Eastern
Master	Luzerne	Sweet Valley	Bergen-Gallagher, Marybeth Business: 570-441-1191 E-mail: mbinbloom@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Central, Eastern
Master	Perry	Duncannon	Bentley-Sassaman, Jessica E-mail: jessebsass@yahoo.com	Yes	M-F 9am-5pm Statewide
Performs deaf/blind/tactile					
Master	Philadelphia	Philadelphia	Harris, Joy Business: 215-582-3654 E-mail: joyaharris@me.com Agency: DHCC Agency phone: 610-604-0452 Agency e-mail: ird@dhcc.org	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Performs deaf/blind/tactile					
Master	Bucks	Feasterville	Nice, Rebecca Mobile: 215-498-4456 E-mail: rebeccanice@niceinterpreters.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Performs deaf/blind/tactile					

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
-----------------------------	--------	----------	--	--------------------------------	--------------

American Sign Language (Specialist Certificate: Legal - SC:L)

Master (SC:L/CDI)	P. Georges, MD	Laurel	Krpan, John Business: 240-241-7191 Mobile: 443-367-1695 (text) E-mail: jkrpan@aol.com	Videophone	Anytime (24/7) Statewide
--------------------------	----------------	--------	--	------------	-----------------------------

Master	Sussex, DE	Milton	Whitney, Pamela Business: 302-383-1500 E-mail: pamwhitney@comcast.net	Yes	M-F 9am-5pm Sa-Su 9am-5pm Statewide
---------------	------------	--------	---	-----	---

Master Performs deaf/blind/tactile	York	Rossville	Robinson, Stephanie Business: 717-514-8894 E-mail: stelr.interpreting@gmail.com Agency: ASL Services Agency phone: 717-755-3212 Agency E-mail: office@aslservicespa.com	No	Call for availability Central, Eastern
--	------	-----------	--	----	---

American Sign Language (Certified Deaf Interpreter - CDI)

Master (SC:L/CDI)	P. Georges, MD	Laurel	Krpan, John Business: 240-241-7191 Mobile: 443-367-1695 (text) E-mail: jkrpan@aol.com	Videophone	Anytime (24/7) Statewide
--------------------------	----------------	--------	--	------------	-----------------------------

Certified Performs deaf/blind/tactile	Lackawanna	Dalton	Frels, Carl Business: 570-309-0233 E-mail: carlfrels@gmail.com	No	Anytime (24/7) Statewide
---	------------	--------	---	----	-----------------------------

Certified Performs deaf/blind/tactile	Montgomery	Elkins Park	Schmerman, Heather A. Business: 267-415-1494 (videophone) Mobile: 818-915-2255 (text) E-mail: heather.schmerman@gmail.com	Videophone	Anytime (24/7) Statewide
---	------------	-------------	---	------------	-----------------------------

Certified	Montgomery	Royersford	Shostak, Debi Text only: 610-241-2909 E-mail: idebi@ymail.com	Videophone	Anytime (24/7) Statewide
------------------	------------	------------	--	------------	-----------------------------

Certified Performs deaf/blind/tactile	Bucks	Feasterville	Nice, John Business: 215-543-3204 E-mail: johnnice@niceinterpreters.com	Videophone	Anytime (24/7) Statewide
---	-------	--------------	--	------------	-----------------------------

American Sign Language (Combined Certificate of Interpretation and Transliteration - CI/CT)

Certified	Adams	East Berlin	Amato, Alexandra Mobile: 240-305-4021 E-mail: alexsworld@aol.com	Yes	Anytime (24/7) Central
------------------	-------	-------------	--	-----	---------------------------

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>American Sign Language (Combined Certificate of Interpretation and Transliteration - CI/CT)</u>					
Certified Performs deaf/blind/tactile	Adams	Gettysburg	Monn, Elizabeth Ann Business: 717-253-2429 E-mail: drbethann@comcast.net	No	M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-12am South Central
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Stone, Joan E-mail: jp.stone@comcast.net	Yes	Sa-Su 9am-5pm Western
Certified Performs deaf/blind/tactile	Berks	Reading	Setley, Elizabeth Mobile: 610-823-2139 E-mail: gerbeth959@comcast.net	Yes	Anytime (24/7) Eastern Southwestern
Certified	Cambria	Johnstown	Gallagher, Joyce Business: 814-659-5755 E-mail: slswpa@atlanticbb.net	Yes	Anytime (24/7) Central Western
Certified	Cumberland	Mechanicsburg	Wolgemuth, Jenice Business: 717-579-9241 E-mail: jenicewolgemuth@comcast.net	No	M-F 9am-5pm Cumberland, York Dauphin, Adams, Perry, Franklin
Certified	Dauphin	Hershey	Nicarry, Sharon Mobile: 618-638-3006 E-mail: nicarry7@gmail.com Agency : ASL Services Agency phone : 717-755-3212 Agency e-mail : office@aslservicespa.com	No	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Gloucester, NJ	Turnersville	Beyer, Janice Agency: Integrity Interpreting Agency Phone: 856-694-6525 Agency e-mail: Rachel@integrityinterp.com Agency: DHCC Agency phone: 610-604-0455 Agency e-mail: IRD@dhcc.org	No	M-F 9am-5pm Southeastern
Certified	Lancaster	Lancaster	Fairbanks, Greta Mobile: 717-799-2205 E-mail: gretafairbanks@comcast.net	Yes	Anytime (24/7) Southeastern Central
Certified	Lawrence	New Castle	Cummins, Tracy Business: 724-333-0538 E-mail: aslfastfingers@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified Performs deaf/blind/tactile	Luzerne	Hazleton	Andras, Martha Mobile: 570-956-4595 Business: 570-455-1324 E-mail: mandras@verizon.net	No	M-F 12am-9am Sa-Su 12am-9am Carbon, Luzerne, Schuylkill

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>American Sign Language (Combined Certificate of Interpretation and Transliteration - CI/CT)</u>					
Certified Performs deaf/blind/tactile	Montgomery	Pottstown	Campbell, Sarah Agency: DHCC Agency phone: 610-604-0452 Agency e-mail: ird@dhcc.org	Yes	M-F 9am-5pm Southeastern
Certified Performs deaf/blind/tactile	Montgomery	Plymouth Meeting	Ledder, Rebecca Business: 610-766-1903 E-mail: rebled13@verizon.net	Yes	Anytime (24/7) Southeastern
Certified	Northampton	Bethlehem	Flynn, Tushanna Agency 1: Lehigh Valley Center for Independent Living Agency phone: 610-770-9781 Agency e-mail: slireferral@lvcil.org Agency 2: Words for the Eyes Agency phone: 610-442-9126 Agency e-mail: interpreting@words4eyes.com Agency 3: Keystone Deaf Hard of Hearing Service Agency phone: 610-685-4520 Agency email: kdhhs@kdhhs.net	No	M-F 9am-5pm Northeastern
Certified	Northampton	Bethlehem	Hartley, Heidi Agency 1: DHCC Agency phone: 610-604-0452 Agency e-mail: ird@dhcc.org Agency 2: Words for the Eyes Agency phone: 610-737-7471 Agency e-mail: interpreting@words4eyes.com	No	Limited availability Eastern
Certified	Schuylkill	Tamaqua	McHale, Brian Business: 570-778-8996 E-mail: btmch@email.com	No	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Union, NJ	Union	Filipowicz, Peter E-mail: peterfilipowicz@verizon.net	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>American Sign Language (Comprehensive Skills Certificate - CSC)</u>					
Certified TEMPORARILY UNAVAILABLE	Montgomery	Glenside	Shapiro, Cindy Business: 215-886-8616 E-mail: cindyshapiro@gmail.com	No	M-W 9am-5pm Bucks, Delaware, Montgomery, Philadelphia
<u>American Sign Language (Comprehensive Skills Certificate - CSC)</u>					
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Muir-Gelb, Janet Agency: DHCC Agency phone: 610-604-0452 Agency e-mail: ird@dhcc.org	Yes	Anytime (24/7) Southeastern

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>American Sign Language (National Interpreter Certification - NIC)</u>					
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Bahler, Amber Business: 412-818-4616 E-mail: amberbahler@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Performs deaf/blind/tactile					
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Bartley, Alison M. Business: 814-227-9587 E-mail: ambartley1988@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Allegheny	Allison Park	Filip, Danielle Agency: Sign Language Interpreting Professionals Agency Phone: 412-400-2021 ext.1002 Agency e-mail: SLIPrequests@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Central, Western
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Lee, Bichri Business: 814-421-1817 E-mail: bichrilee@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Performs deaf/blind/tactile					
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Miller, Nicholas Mobile: 412-996-8535 E-mail: nicholasjm84@gmail.com Agency 1: Hearing & Deaf Services Agency phone: 412-281-1375 Agency e-mail: dmatthes@hdscenter.org Agency 2: Sign Language Interpreting Professionals Agency phone: 412-400-2021 Agency e-mail: slipopoperations@gmail.com	Yes	Anytime Western, Central
Performs deaf/blind/tactile					
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Pelc, Sarah E-mail: spelc8@gmail.com	Yes	M-F-9am-5pm Statewide
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Schmidlin, Robin Mobile: 412-605-9932 E-mail: rlschmidlin@comcast.net	Yes	M-F-9am-5pm South-Central, Western
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Showalter, Logan Agency: Hearing and Deaf Services Agency Phone: 412-281-1375 Agency e-mail: dmatthews@hdscenter.org	Videophone	Anytime (24/7) Southwestern
Performs deaf/blind/tactile					
Certified	Berks	Reading	Fisher, Lori Mobile: 610-823-2161 E-mail: lori.fisher@rocketmail.com	Yes	Anytime (24/7) Southeastern
Certified	Blair	Duncansville	Ritchey, Rebecca Lee Mobile: 814-207-1887 E-mail: rebecca@brombergtranslations.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>American Sign Language (National Interpreter Certification - NIC)</u>					
Certified	Cambria	Ebensburg	DeArmin, Gale Business: 814-241-4776 E-mail: GaleKBowen@gmail.com	Yes	M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5 pm Central; Southwestern
Certified	Chester	Oxford	Jones, Kevin Scott Mobile: 732-977-6479 E-mail: kevinscottjones@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Southeastern
Certified	Cumberland	Carlisle	Chen (formerly Blank), Kate Agency: ASL Services -York, PA Agency phone: 717-755-3212 E-mail: Office@aslservicespa.com	Yes	Anytime (24/7) Central
Certified	Dauphin	Hershey	Barlet, Kendra D. Agency: ASL Services Agency phone: 717-755-3212 Agency e-mail: office@aslservicespa.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Gloucester, NJ	Glassboro	Matthews, Rachel M. Mobile: 609-364-2593 E-mail: rachel0218@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm M-F 5pm-12am Southeastern
Certified	Lancaster	Lancaster	Abreu, Nancy Business: 717-799-7540 E-mail: professional_interpreter@yahoo.com	No	Anytime (24/7) Eastern, South-Central
Performs deaf/blind/tactile					
Certified	Lancaster	Paradise	Lake, Sharon Business: 717-799-0378 E-mail: srmlake@netscape.net	Yes	Mon & Thu Sa-Su 9am-5pm Eastern, Central
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Donati, Emily K. Agency 1: DHCC Agency phone: 610-604-0450 #4 Agency e-mail: info@dhcc.org Agency 2: Sign Interpreting Services Agency phone: 610-742-1507 Agency web site: dkelley@signinterpreting.org	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Philadelphia	Philadelphia	McGowan, Jennifer Agency: DHCC Agency phone: 610-604-0452 Agency e-mail: ird@dhcc.org	Yes	Anytime (24/7) Southeastern Central

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>American Sign Language (National Interpreter Certification - NIC)</u>					
Certified Performs deaf/blind/tactile	Philadelphia	Philadelphia	Patterson, Kerry L. Agency: DHCC Agency phone: 610-604-0450 Agency E-mail: info@dhcc.org	Yes	M-F 9am-5pm M-F 5pm-12am Sat-Sun 9am-5pm Southeastern
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Steckel, Joshua Agency: DHCC Agency phone: 610-604-0450 Agency E-mail: info@dhcc.org	No	M-F 9am-5pm Philadelphia
Certified	Westmoreland	Irwin	Barnett, Chad Business: 724-989-6066 E-mail: chadtam719@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified Performs deaf/blind/tactile	York	York	Hardway, Annie Agency: ASL Services Agency phone: 717-755-3212 E-mail: office@aslservicespa.com	No	M-F 9am-5pm Statewide
<u>American Sign Language (Certificate of Transliteration - CT)</u>					
Qualified	Allegheny	Pittsburgh	Noble, Eileen Mobile: 724-494-7833 E-mail: success4eb@aol.com Agency 1: HDS Agency phone: 412-281-1375 Agency 2: SLIP Agency phone: 412-400-2021 Agency 3: Language Solutions Agency phone: 412-324-8200	Videophone	Anytime (24/7) with advance notice Statewide
Qualified	Lebanon	Jonestown	Zinsky, Lentha Business: 717-304-3375 E-mail: lenthazinsky@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Central, Southeastern
<u>Amharic</u>					
Registered	Essex, NJ	South Orange	Yilma, Aster Mobile: 973-652-5585 E-mail: asteryilma@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Eastern
<u>Arabic (Egyptian Colloquial)</u>					
Certified	Hudson, NJ	Jersey City	Abdel-Rahman, Marwan H. Business: 201-920-7475 E-mail: marwan711@aol.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Arabic (Egyptian Colloquial)</u>					
Certified	Salt Lake, UT	Salt Lake City	El Fajri, Amine Mobile: 801-326-9525 E-mail: fajri2000@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Willing to travel Statewide
AVAILABLE REMOTELY AND IN-PERSON					
<u>Arabic (Levantine Colloquial)</u>					
Certified	Montgomery	Plymouth Meeting	Sfeir-Markus, Eliane Mobile: 267-241-0341 E-mail: eliane.markus@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Statewide
Qualified	Montgomery	Bryn Mawr	Mokayed, David Mobile: 267-800-8296 E-mail: tmokayed@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Burmese</u>					
Registered	Cumberland	Mechanicsburg	Naha, Htaeon Mobile: 717-480-7088 E-mail: anantajitn@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Chinese-Cantonese</u>					
Certified	Montgomery	Cheltenham	Li, Yongmei Mobile: 646-456-5090 E-mail: lisanhu@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Chinese-Mandarin</u>					
Certified	Monmouth, NJ	Holmdel	Wang, Lianqun Mobile: 732-763-4405 E-mail: lw9452@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Montgomery	Cheltenham	Li, Yongmei Mobile: 646-456-5090 E-mail: lisanhu@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Qualified	Butler	Mars	Hong, Kate Yan Business: 484-680-2374 E-mail: katie.hong2011@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Chinese-Shanghai Wu</u>					
Registered	Monmouth, NJ	Holmdel	Wang, Lianqun Mobile: 732-763-4405 E-mail: lw9452@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Czech</u>					
Registered	Lebanon	Annville	Kovarik, Jaromir Business: 717-383-6985 Mobile: 717-867-1194 E-mail: jaromir.kovarik@kthl.net	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Dari</u>					
Registered	Washington, DC	Washington, DC	Hamadani, Sajjad Mobile: 717-253-7632 E-mail: alpolyglot@icloud.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>French</u>					
Master	New York, NY	New York	Sherr, Daniel Business: 212-924-1486 E-mail: danielsherr@cs.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Lancaster	Lancaster	Waplinger, Isabel Business: 717-569-0737 Mobile: 717-823-7180 E-mail: iwaplinger@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Beer, Béatrice Business: 215-218-9977 Mobile: 215-906-5757 E-mail: beerbeatrice@aol.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Yakubov, Kamil Mobile: 267-265-4261 E-mail: kamil@fidelitylanguagesolutions.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>German</u>					
Registered	Adams	Orrtanna	Siegel, Christina Business: 717-608-1715 E-mail: tinasiiegel87@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Eastern South-Central
<u>Greek</u>					
Registered	Delaware	Upper Darby	Pantelidis, Elias Business: 610-999-4887 Mobile: 610-449-6906 E-mail: esp980@hotmail.com	No	Anytime (24/7) Statewide
Registered	Delaware	Upper Darby	Pantelidis, Simeon Business: 610-322-1413 E-mail: pantelidissimeon@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Greek</u>					
Approved for Administrative Hearings only	Montgomery	Collegeville	Parientes, Sofia Business: 610-308-9828 E-mail: sofia.parientes@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Guarani</u>					
Registered	Montgomery	Narberth	Vasconsellos-Riva, Silvia M. Business: 484-362-3850 E-mail: silvia@legallanguageprofessionals.com	Yes	Anytime (24/7) Eastern
<u>Gujarati</u>					
Registered	Chester	Glenmoore	Patel, Vina Mobile: 484-680-3675 E-mail: vpatel1228@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Registered	Washington, DC	Washington, DC	Gupta, Rekha Business: 202-255-9917 E-mail: rekhargupta@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Approved for Administrative Hearings only	Montgomery	Lansdale	Desai, Ishani Mobile: 267-318-8600 E-mail: ishani@desaiinterpreting.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Haitian Creole</u>					
Certified	Kent, DE	Camden	Danjont, Guy Business: 302-670-3007 Mobile: 302-242-9757 E-mail: gdanjoint@aol.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Poinson, Louis Handrick Mobile: 215-931-3238 E-mail: lhpoinson@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Qualified	Lancaster	Lancaster	Pierre, Samuel Business: 717-813-8820 E-mail: samuelpierre44@yahoo.com	Yes	M-F 9am-5pm M-F 12am-9am Sa-Su 9am-5pm Sa-Su 5pm-12am Sa-Su 12am-9am Statewide
<u>Hebrew</u>					
Registered	Montgomery, MD	Rockville	Eckdish, Rutie Business: 301-340-2546 E-mail: sogifted@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Hindi</u>					
Registered	Chester	Glenmoore	Patel, Vina Mobile: 484-680-3675 E-mail: ypatel1228@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Hindi</u>					
Registered	Montgomery	Gilbertsville	Sharma, Sandhya E-mail: sandhyasharma@verizon.net Business: 215-500-5610	Yes	M-F 9am -5pm Sa-Su 9am-5pm Statewide
Registered	New Castle, DE	Claymont	Kumar, Ashwani Mobile: 331-250-4315 E-mail: ashisharma06@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Southeastern
Registered	Washington, DC	Washington, DC	Hamadani, Sajjad Mobile: 717-253-7632 E-mail: a1polyglot@icloud.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Registered	Washington, DC	Washington, DC	Gupta, Rekha Business: 202-255-9917 E-mail: rekhargupta@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Italian</u>					
Certified	Monmouth, NJ	Red Bank	Mustile, Carmen Business: 732-576-1825 Mobile: 732-642-1455 E-mail: cmustile@verizon.net	Yes	M-F 9am-5pm Eastern
<u>Marathi</u>					
Registered	Chester	Glenmoore	Patel, Vina Mobile: 484-680-3675 E-mail: ypatel1228@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Mongolian</u>					
Registered	Dauphin	Harrisburg	Header, Tsetsgee Business: 717-671-1966 Mobile: 717-329-9496 E-mail: legdec@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Nepali</u>					
Registered	Montgomery	Gilbertsville	Sharma, Sandhya E-mail: sandhyasharma@verizon.net Business: 215-500-5610	Yes	M-F 9am -5pm Sa-Su 9am-5pm Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Nepali</u>					
Registered	San Francisco, CA	San Francisco	Rizal, Divesh Agency: RJ Interpreting LLC Agency phone: 717-461-2015 Agency E-mail 1: request@rjinterpreting.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide REMOTELY ONLY
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Registered	Warren, OH	Mason	Luitel, Puspa Mobile: 513-834-0190 E-mail: puspaluitel20@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Pashto</u>					
Approved for Administrative Hearings only	Philadelphia	Philadelphia	Pervez, Salima Business: 267-342-3453 E-mail: pervezsalima@gmail.com	Yes	Sa-Su 9am-5pm Eastern
<u>Polish</u>					
Master	Bergen, NJ	Waldwick	Fruchtman, Jack Business: 201-819-8350 E-mail: jacekfruchtman55@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Bergen, NJ	Hackensack	Skowronska, Mirosława Mobile: 201-755-9718 E-mail: slawkatransl@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Portuguese</u>					
Certified	Cook, IL	Evanston	Paterson, Nattalia Mobile: 312-493-6885 E-mail: nattaliapaterson.translator@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Willing to travel Statewide
AVAILABLE REMOTELY AND IN-PERSON					
Certified	Burlington, NJ	Riverside	Verduin, Christina L. Mobile: 856-630-2815 E-mail: verduinchris@gmail.com	Yes	M-F 8am-5pm Southeastern
<u>Punjabi</u>					
Registered	New Castle, DE	Claymont	Kumar, Ashwani Mobile: 331-250-4315 E-mail: ashisharma06@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Southeastern
Registered	Orange, NY	Warwick	Alagh, Kamal Mobile: 845-649-9589 E-mail: kamalalagh@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Sa-Su 9am-5pm Pike, Monroe, Wayne
Registered	Washington, DC	Washington, DC	Gupta, Rekha Business: 202-255-9917 E-mail: rekhargupta@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Punjabi</u>					
Registered	Washington, DC	Washington, DC	Hamadani, Sajjad Mobile: 717-253-7632 E-mail: alpolyglot@icloud.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Approved for Administrative Hearings only	Philadelphia	Philadelphia	Pervez, Salima Business: 267-342-3453 E-mail: pervezsalima@gmail.com	Yes	Sa-Su 9am-5pm Eastern
<u>Romanian</u>					
Registered	Allegheny	Bethel Park	Francu, Doina Business: 412-854-0156 Mobile: 412-726-9014 E-mail: doina.francu@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Registered	Berks	Wyomissing	Costea, Magdalena Business: 610-371-8822 Mobile: 484-638-0430 E-mail: magdacostea@yahoo.com	Yes	M-F 9am-5pm M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5pm Berks
Registered	Montgomery	Ardmore	Roth, Liviu-Lee Business: 610-645-5255 Mobile: 610-246-9613 E-mail: liviulee6@netscape.net	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Russian</u>					
Master	Philadelphia	Philadelphia	Yakubov, Kamil Mobile: 267-265-4261 E-mail: kamil@fidelitylanguagesolutions.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Bucks	Yardley	Annable, Ludmila Mobile: 215-380-4498 E-mail: ludmilaannable@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Camden, NJ	Cherry Hill	Hay, Tatiana Business: 609-969-0356 E-mail: tatianahay@aol.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Carroll, MD	Sykesville	Hennessey, Dina M. Mobile: 410-206-4252 E-mail: rusinterpreter@aol.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Howard, MD	Columbia	Volsky, Roman Mobile: 410-499-0580 E-mail: rvolsky@nbtranslations.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Russian</u>					
Certified	Hudson, NJ	Jersey City	Shigabutdinova, Gulnara Mobile: 718-717-9655 E-mail: gulya.shigabutdinova@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Eastern
Certified	Montgomery, MD	Derwood	Lagutin, Steven Mobile: 301-917-4614 E-mail: lagutin_s@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Ocean, NJ	Jackson	Bren-Buzil, Valentina Mobile: 732-322-3190 E-mail: asphodyl@aol.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Petrova, Natalia Mobile: 610-909-3861 E-mail: natalia.petrova@comcast.net	Yes	M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-12am Statewide
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Seletsky, Elizabeth Mobile: 610-731-3350 E-mail: elizabethseletsky@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Sidorovskaya-Fretz, Natalia Mobile: 267-243-3197 E-mail: natalia.fretz@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Summit, OH	Stow	Verbiski, Laura Mobile: 440-346-3499 E-mail: interpretingrussian@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5pm Sa-Su 5pm-12am Western
Certified	Wake, NC	Fuquay Varina	Semenov, Ilya Business: 570-844-0055 Mobile: 973-602-7060 E-mail: russianinterpreterpa@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide REMOTELY ONLY
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Qualified	Allegheny	Sewickley	Lasovsky, Veronica Business: 763-221-0571 E-mail 1: lasovsky@email.com E-mail 2: Russian.interpreter.now@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Qualified	Camden, NJ	Cherry Hill	Fayanova, Marina Mobile: 856-889-8545 E-mail: marina.fayanova@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Qualified	Philadelphia	Philadelphia	MacLean, Tetiana Business: 484-324-8108 E-mail: uinterpreter@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Sicilian</u>					
Registered	Monmouth, NJ	Red Bank	Mustile, Carmen Business: 732-576-1825 Mobile: 732-642-1455 E-mail: cmustile@verizon.net	Yes	M-F 9am-5pm Eastern
<u>Somali</u>					
Registered	Erie	Erie	Ahmed, Muqtar Business: 814-580-8627 Mobile: 814-384-5443 E-mail 1: mahmed@excel-lusions.com E-mail 2: muqtar100@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Spanish</u>					
Master Federal Certification	Beaver	Beaver	Lahr, Ana Mobile: 724-601-4226 E-mail: ana.lahr@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Master	Camden, NJ	Cherry Hill	Reyes, Margo Mobile: 856-986-9536 E-mail: interpretermargo123@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Master Federal Certification	Delaware	Chadds Ford	Dalziel, Carlota Mobile: 484-437-2453 E-mail: rc4dalziel@comcast.net	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Master Federal Certification	Lehigh	Center Valley	Zogby, L. Michael Mobile: 619-937-8660 E-mail: mztranslating@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Master Federal Certification	New York, NY	New York	Sherr, Daniel Business: 212-924-1486 E-mail: danielsherr@cs.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Arenas, Carmen Mobile: 412-215-9097 E-mail: carmenarenas8@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Western, Central
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Febres-Cordero, Carmen Business: 412-303-5015 E-mail: cfebresc@comcast.net	Yes	Anytime (24/7) Southwestern
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Pintado-Espiet, Maribel Mobile: 617-458-2897 E-mail: mpintadoespriet@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Central, Western Northeastern

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Spanish</u>					
Certified	Allegheny	Pittsburgh	Sykes, Greg Mobile: 412-719-1389 Email: gregcheersykes@icloud.com	Yes	M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5pm Sa-Su 5pm-9am Statewide
Certified	A. Arundel, MD	Odenton	Sotogomez, Rubén A. Mobile: 443-315-7457 Email: ruben.sotogomez@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) York
Certified	Atchison, KS	Atchison	Sellers, Julie Mobile: 913-370-5022 E-mail: julicann129@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Certified	Baltimore, MD	Baltimore	Macias, Javier Mobile: 412-708-3080 E-mail: javier2636@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Berks	Reading	Bobeia, Arturo Business: 484-334-8989 E-mail: contact@ourkonnection.com	Yes	M-F 9am-5pm Eastern
Certified	Berks	Reading	Gran, Thomas Mobile: 484-512-0237 E-mail: tfgran@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Berks	Bernville	Richard Herrmann, Bennetry Business: 610-488-0989 Mobile: 610-858-7864 E-mail: bennetryherrmann@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Berks	Reading	Schlamowitz, Sonia Mobile: 484-637-6860 E-mail: sonia@axesslanguageservices.com	Yes	M-F 9am-5pm M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5pm Sa-Su 5pm-12am Statewide
Certified	Bucks	Sellersville	Eraso-Chaves, Melissa Business: 267-885-4872 E-mail: melissa.chaves12@gmail.com	Yes	Staff Interpreter M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5pm Statewide
Certified	Bucks	Doylestown	Froehlich, Erika Mobile: 267-614-7432 E-mail: interprelink@verizon.net	Yes	Staff Interpreter M-F 5pm-12am Sa-Su-9am-5pm Eastern , Central
Certified	Bucks	Fairless Hills	Ramirez, Octavio Mobile: 267-393-1943 E-mail: octavior22@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Spanish</u>					
Certified	Bucks	Bensalem	Stolee, Mariana Business: 215-244-9375 Mobile: 215-460-3436 E-mail: mariana@stoleeservices.com	Yes	M-F 9am-5pm Bucks, Chester Delaware, Montgomery
Certified	Burlington, NJ	Tabernacle	Barreto, Elizabeth Mobile: 609-760-0537 E-mail: barreto357@comcast.net	Yes	M-F 9am-5pm Sa-Su 9am-5pm Southeastern
Certified	Camden, NJ	Runnemede	Giacobbe, Pamela Mobile: 707-974-3336 E-mail: pagi125@gmail.com	Yes	M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5pm Statewide
Certified	Camden, NJ	Audubon	Tatton, Noelle Mobile: 609-320-6581 E-mail: tattonnoelle@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Chester	West Grove	Hylak, Bridget Business: 610-869-3660 Mobile: 610-724-8605 E-mail: bridgethylak@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Chester	West Chester	Chegezy, Elizabeth Ann Mobile: 207-370-8295 E-mail: elizabeth.chegezy@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Chester	Chadds Ford	Larrea, Edgar Mobile: 610-633-2753 E-mail: elarra318@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Eastern
Certified	Chester	West Chester	Urdaneta, Andrés Mobile: 267-625-6323 E-mail: andres@painterpreter.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Cobb, GA	Marietta	Pedraza, Eduardo Mobile: 443-324-5941 E-mail: pedrazaed@hotmail.com	Yes	Contact for availability Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Certified	Cumberland	Camp Hill	Terrazas-Diaz, Martha N. Mobile: 717-497-5186 E-mail: mnterrazas@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm South-Central
Certified	Cuyahoga, OH	Westlake	Murguía, Sara Business: 412-224-7642 Mobile: 412-294-2786 E-mail: murguias@ymail.com	Yes	Anytime (24/7) Western

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Spanish</u>					
Certified	Dauphin	Harrisburg	Thatcher Murcia, Rebecca E-mail: rtmurcia@gmail.com	Yes	Staff Interpreter M-F 5pm-12am Southeastern South Central
Certified	Delaware	Ridley Park	Marmugi, Ugo Mobile: 610-639-7705 Fax: 484-494-3584 E-mail: ugomarmugi@yahoo.com	No	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Delaware	Swarthmore	Nixon, Leticia Mobile: 267-582-4850 E-mail: leticia.nixon@gmail.com	No	M-F 9am-5pm Sa-Su 9am-5pm Southeastern
Certified	Delaware	Newtown Square	Pritchard, Daniel Mobile: 610-952-1445 E-mail: Pritchard.daniel@comcast.net	Yes	M-F 9am-5pm Chester, Delaware, Montgomery
Certified	Delaware	Havertown	Spearing, Cecilia Mobile: 484-437-8452 E-mail: ceciliaspearing@verizon.net	No	M-F 9am-5pm M-F 5pm-12am Statewide
Certified	Frederick, MD	Frederick	Casado, Wilson Mobile: 443-915-3730 E-mail: misaelcasado2004@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Central
Certified	Horry, SC	Myrtle Beach	Watsula, Maria Mobile: 609-505-4050 E-mail: mariawatsula@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Certified	Lackawanna	Scranton	Saenz, Daniel Business: 570-290-7123 Mobile: 570-903-2065 E-mail: dsaenz@penncourts.org	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Lancaster	Lititz	Ericson, Maria Mobile: 864-363-4447 E-mail: mariluericson@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Lancaster	Lancaster	Huber, Richard Business: 717-344-1150 E-mail: rdhuber@hotmail.com	Yes	Staff Interpreter Contact for availability Statewide
Certified	Lancaster	East Earl	Luna-Heisse, Patricia Mobile: 717-693-4827 E-mail: plheisse.pacourts@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Central, Eastern

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Spanish</u>					
Certified	Lancaster	Lititz	Martin, Ingrid Mobile: 717-278-1567 E-mail: ingrid565@yahoo.com	Yes	M-F 9am-5pm Berks, Dauphin, Lancaster, Lebanon, York
Certified	Lancaster	Mount Joy	DeMucha, Paola Business: 314-620-5447 E-mail: paolademucha6@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Southeastern South-Central
Certified	Lancaster	Lancaster	Meck, Luz Mobile: 717-799-0524 E-mail: luzmeck@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Lancaster	Lancaster	Waplinger, Isabel Business: 717-569-0737 Mobile: 717-823-7180 E-mail: iwaplinger@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Lebanon	Lebanon	Medina, Jessica Mobile: 717-507-7703 E-mail: lelainterpreter@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Statewide
Certified	Lehigh	Macungie	Haag, Eileen Mobile: 610-392-4361 E-mail: spanish_communication@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Lehigh	Allentown	Nivar, David Business: 484-744-7231 E-mail: nvr004@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Lehigh	Allentown	Sinclair, Sandra Mobile: 484-553-4816 E-mail: jsinclair25@hotmail.com	No	M-F 9am-5pm Sa-Su 9am-5pm Lehigh, Northampton
Certified	Luzerne	Sugarloaf	Kennedy, Thelma Business: 570-825-1582 E-mail: thelma.kennedy@luzernecounty.org	No	Staff Interpreter Sa-Su 9am-5pm Northeastern
Certified	Luzerne	Edwardsville	Morales-Gonzalez, Alex Mobile: 860-983-2913 E-mail: morlex60@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Miami-Dade, FL	Key Biscayne	Pedraza, Angela Patricia Business: 908-333-5811 Mobile: 908-313-1239 E-mail: patriciapedrazamar@gmail.com	Yes	M-F-9am-5pm Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Spanish</u>					
Certified	Mifflin	Lewistown	Merola-Souders, Josephina Business: 717-250-3501 E-mail: josiejames72@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Monroe	Stroudsburg	Gydosh, Deneen Business: 570-977-8965 E-mail: dgydosh@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Eastern
Certified	Monroe	Henryville	Rivera, Soraya Mobile: 516-319-8784 E-mail: soraya.rivera@icloud.com	Yes	M-F 9am-5pm Northeastern, Eastern
Certified	Montgomery	Glenside	Castellanos, Sylvia Business: 215-881-6709 E-mail: sylviacastellanos@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Eastern
Certified	Montgomery	Phoenixville	Figueroa Sotres, Fernando A. Mobile: 610-945-7342 E-mail: faf2@cornell.edu	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Montgomery	Collegeville	Parientes, Sofia Business: 610-308-9828 E-mail: sofia.parientes@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Montgomery	King of Prussia	Peaslee Borda, Corneille Mobile: 215-559-9118 E-mail: corneillepeaslee@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Montgomery	Blue Bell	Tellez, Rodolfo Mobile: 610-563-5226 E-mail: rudytellez@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Montgomery	Oreland	Elmaleh, Francine J. Business: 267-630-0272 E-mail: tolucafran@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Montgomery, MD	Rockville	Fritz, David Mobile: 301-343-3120 E-mail: davfritz@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	New Castle, DE	Wilmington	Borja-Rodriguez, Ana Mobile: 302-588-3838 E-mail: anakborja@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Southeastern
Certified	New Castle, DE	Wilmington	Figueira, Jennifer Business: 302-593-3203 E-mail: jfspanishlegal@gmail.com	No	M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-12am Chester, Delaware Lancaster

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Spanish</u>					
Certified	New Castle, DE	Middletown	Lane, Laurie Mobile: 302-584-2267 E-mail: laurie.lane@rpsde.com	Yes	Anytime (24/7) Southeastern
Certified	Northampton	Hellertown	Gomez, Monique Mobile: 484-554-2562 E-mail: moniquegomez8@gmail.com	Yes	Staff Interpreter Sa-Su 9am-5pm Eastern
Certified	Northampton	Easton	Prato-Espejo, Gerda Business: 978-387-6057 E-mail: gerdaprato@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Palm Beach, FL	W. Palm Beach	Weir, Maria Mobile: 610-745-4919 E-mail: maria@mariaweir.com	Yes	M-F 9am-5pm Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Aguilar, Javier Mobile: 215-805-8603 E-mail: javio911@hotmail.com	Yes	Staff Interpreter M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-12am Statewide
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Basulto-Romero, Elizabeth Mobile: 610-223-9036 E-mail: elibasulto@hotmail.com	Yes	Staff Interpreter M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-12am Sa-Su 5pm-12am Eastern
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Cruz, Ivana G. Mobile: 619-993-3296 E-mail: ivana.g.cruz@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm M-F 5pm-12am Sa-Su 5pm-12am Eastern
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Doggett, Gwenyth Mobile: 267-237-5708 E-mail: gwendoggett@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Eastern
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Emdur, Raquel Mobile: 267-909-6544 E-mail: raquelviolin@hotmail.com	Yes	Per Diem interpreter Call for availability Southeastern
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Galasso, Michele Business: 215-850-0851 E-mail: michele@atlasinterpreting.com Agency: Atlas Interpreting	Yes	M-F 9am-5pm Northeastern
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Garcia, Enrique Mobile: 814-574-7856 E-mail: egarcia7856@gmail.com	No	Staff Interpreter M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5pm Southeastern

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Spanish</u>					
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Jarvela, Donna Business: 215-767-3713 E-mail: dfjarvela@gmail.com	Yes	Staff Interpreter M-F 5pm-12am M-F-12am-9am Sa-Su 9am-5pm Sa-Su 5pm-12am Eastern
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Lieberman, Juana Marta E-mail: JMLInterpreter4u@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Sa-Su 9am-5pm Philadelphia
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Medina, Ruth Business: 215-694-9810 E-mail: rmedina.group@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm Sa-Su 9am-5pm Southeastern Northampton, York
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Roura, Magdaliz Business: 215-205-7692 E-mail: magdaliz.spanish@gmail.com	Yes	M-F 5pm-12am Sa-Su 9am-5pm Southeastern
Certified	Philadelphia	Philadelphia	Yakubov, Kamil Mobile: 267-265-4261 E-mail: kamil@fidelitylanguagesolutions.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Polk, IA	Johnston	Salvat, Alina Business: 515-270-1597 (call first) Mobile: 302-563-4890 Email: alina.salvat@icloud.com	Yes	Contact for availability Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Certified	Querétaro	México	Tabarez, Meg Leslie Business: 717-945-0897 Mobile: +52-442-116-3498 E-mail: mleslie.tabarez@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Certified	Rapids, LA	Alexandria	Velázquez, Sammuel Business: 484-714-6303 E-mail: sammuelvelazquez@icloud.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Certified	Seminole, FL	Fern Park	Perez, Francisca Business: 407-676-9792 E-mail 2: franciscainterpspan@outlook.com	Yes	M-F 9am-5pm Central, Southeastern Remotely only
AVAILABLE REMOTELY ONLY					
Certified	York	York	Marrero, Juanita Business: 717-309-0355 E-mail: marrero.juanita62@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Spanish</u>					
Certified	York	York	Olivo, Kenluis Mobile: 484-769-9866 E-mail: ken@translationspa.com	Yes	Staff Interpreter Contact for availability Statewide
Qualified	Beaver	Ambridge	Narkevic, Joseph Business: 724-989-0402 E-mail: jnarkevic@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Qualified	Chester	Devon	Guerra, Antonio Business: 610-470-0189 E-mail: aeguerra@aol.com	Yes	M-F 9am-5pm Sa-Su 9am-5pm Southeastern South-Central
Qualified	Delaware	Broomall	Scourtias, Marilinda Mobile: 610-996-6627 E-mail: mscourtias@gmail.com	Yes	Anytime Statewide
Qualified	Montgomery	Narberth	Vasconellos-Riva, Silvia M. Business: 484-362-3850 E-mail: silvia@legallanguageprofessionals.com	Yes	Anytime (24/7) Eastern
Qualified	Philadelphia	Philadelphia	Winter, Ian Business: 484-477-5829 E-mail: igwinter@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Southeastern
<u>Swahili</u>					
Registered	Allegheny	Pittsburgh	Anyango-Kivuva, Leonora Business: 412-654-4914 E-mail: lakivuva@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Registered	Allegheny	Pittsburgh	Kivuva, Joshua Business: 412-417-4767 E-mail: joshuakivuva@hotmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Turkish</u>					
Master	Burlington, NJ	Delran	Koksal, Huseyin Business: 856-313-0738 E-mail: koksalgroup@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Ukrainian</u>					
Registered	Howard, MD	Columbia	Volsky, Roman Business: 410-740-8794 Mobile: 410-499-0580 E-mail: rvolsky@nbtranslations.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide

**Administrative Office of Pennsylvania Courts
Interpreter Certification Program
Interpreter Roster**

Language and Classification	County	Location	Interpreter Name and Contact Information	Video & Telephone Interpreting	Availability
<u>Ukrainian</u>					
Registered	Ocean, NJ	Jackson	Bren-Buzil, Valentina Mobile: 732-322-3190 E-mail: asphodyl@aol.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Registered	Philadelphia	Philadelphia	Iwaskiw, Leo Business: 215-969-4101 E-mail: ukiramr6@aol.com	No	Anytime (24/7) Statewide
Registered	Philadelphia	Philadelphia	MacLean, Tetiana Business: 484-324-8108 E-mail: uinterpreter@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
<u>Urdu</u>					
Registered	Washington, DC	Washington, DC	Gupta, Rekha Business: 202-255-9917 E-mail: rekhargupta@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Registered	Washington, DC	Washington, DC	Hamadani, Sajjad Mobile: 717-253-7632 E-mail: a1polyglot@icloud.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Approved for Administrative Hearings only	Chester	Glenmoore	Patel, Vina Mobile: 484-680-3675 E-mail: ypatel1228@gmail.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Approved for Administrative Hearings only	Philadelphia	Philadelphia	Pervez, Salima Business: 267-342-3453 E-mail: pervezsalima@gmail.com	Yes	Sa-Su 9am-5pm Eastern
<u>Vietnamese</u>					
Certified	Howard, MD	Ellicott City	Vo, Quynh-Nhu Business: 410-300-4848 E-mail: nhuqvo@yahoo.com	Yes	Anytime (24/7) Statewide
Certified	Riverside, CA	Temecua	Gibney, Quynh N. Business: 949-702-1452 E-mail: vietnasescertifiedinterpreter@gmail.com	Yes	M-F 9am-5pm M-F 5pm-12am Statewide
AVAILABLE REMOTELY AND IN-PERSON					